



Mayor's Office of
Immigrant Affairs

Small Business Services
Office of Street Vendor Services



纽约市街头商贩：

了解您在面对执法人员时享有的权利

概述

作为纽约市的街头商贩，您的经营场所通常位于街道、人行道、公园或广场等室外公共空间，而不是建筑物内。因此，与室内商户相比，您可能会与不同类型的执法人员有更多接触。

以下概述了您可能接触到的不同执法机构、您在与这些机构接触时享有的权利，以及相关最佳做法。如需了解更多信息，请访问 nyc.gov/streetvendor

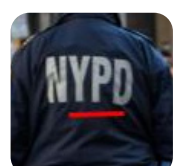
执法机构

纽约市环境卫生局 (Department of Sanitation, DSNY)



纽约市环境卫生局 (Department of Sanitation, DSNY) 的警察是纽约市负责执行街头商贩相关法律法规的主要执法人员。如需了解街头商贩相关法律法规及要求，请访问 nyc.gov/streetvendor

纽约市警察局 (New York City Police Department, NYPD)



纽约市警察局 (New York City Police Department, NYPD) 是纽约市主要的地方执法机构，也可能负责执行街头商贩相关执法工作。

除 DSNY 和 NYPD 外，街头商贩还可能接触到来自纽约市健康与心理卫生局 (Department of Health and Mental Hygiene, DOHMH)、纽约市公园局 (Parks Department) 或纽约市消费者与劳动者保护局 (Department of Consumer and Worker Protection, DCWP) 的民事检查员。

如需就 DSNY 警察，或 DOHMH、纽约市公园局或 DCWP 的检查员提出投诉，请致电 212-825-5900 联系纽约市调查局 (Department of Investigation, DOI)，或访问 nyc.gov/site/doi 在线提交投诉。

如需就 NYPD 警员提出投诉，请致电 800-341-2272 联系纽约市平民投诉审查委员会 (Civilian Complaint Review Board, CCRB)，或访问 nyc.gov/site/ccrb/ 在线提交投诉。

当 DSNY 或 NYPD 执法人员接触您时, 您需要了解的事项

您享有的权利

- 包括警察在内的纽约市政府工作人员, 不得利用市政府工作时间或资源协助执行联邦民事移民执法。他们不会在您申请许可证或执行街头商贩相关法律法规时询问您的移民身份。纽约市还制定了隐私保护法律, 对您的个人信息共享作出限制。
- 您没有义务回答任何有关您移民身份的问题。
- 您可以通过执法人员徽章或制服上的字样或标识, 辨认其所属执法机构。
 - » NYPD 警员如被要求提供身份信息, 必须告知其姓名、警徽编号及所属机构。
 - » DSNY 警察如被要求提供身份信息, 必须告知其姓名、警徽编号, 并提供其公务名片。如果 DSNY 警察当时没有公务名片可供发放, 则必须允许当事人记录其相关信息。
- 您可以要求执法人员向您提供所开具传票的副本。执法人员必须向您提供该传票副本。
- 您可以询问执法人员其所认定的具体违规行为。
- 如需了解《企业经营者权利法案》, 请访问 nyc.gov/bizrights

您应履行的责任

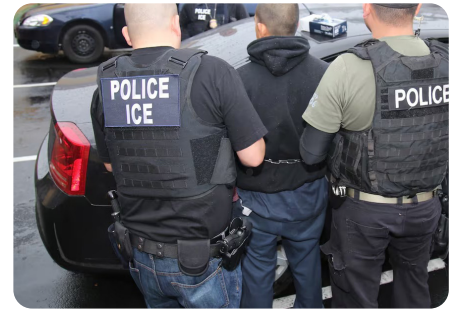
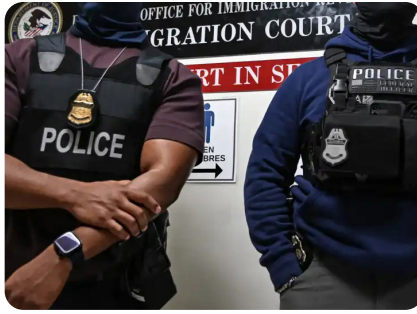
- 根据法律规定, 从事街头商贩经营的食物商贩和普通商品商贩, 必须随身佩戴其流动食品商贩许可证或普通商品商贩许可证。
- 当警察、卫生检查员或纽约市其他获授权的执法人员或工作人员要求时, 您必须出示您的商贩许可证。
- 如果您未按规定佩戴商贩许可证, 或在执法人员要求时未出示身份证件, 可能会被处以罚款、受到违规处罚, 或被当地执法部门留置。可接受的身份证件包括纽约州驾驶执照或纽约市居民身份证 (IDNYC)。
- 建议您熟悉街头商贩相关法律法规及要求, 以避免因违反规定而与刑事司法系统发生接触。

谁是 ICE?



美国移民与海关执法局 (Immigration and Customs Enforcement, ICE) 是负责执行移民执法工作的联邦执法机构。ICE 执法人员不同于地方执法人员, 您在与 ICE 接触时享有的权利, 会因您当时所处的地点而有所不同。

无论何时与 ICE 接触, 您始终享有保持沉默的权利。您可以说 **“I do not consent to a search.”** (我不同意接受搜查。), 拒绝 ICE 搜查您的随身物品。



只要您合法身处任何公共场所，就有权录制您与 ICE 之间的互动，但不得对执法人员进行肢体干扰，也不得妨碍其依法执行公务。

开始录制可能会给您带来风险。其他人也可以录制 ICE 与您的互动，但前提是不得干扰执法人员或妨碍其依法执行公务。

您可以通过纽约州总检察长办公室 (New York State Attorney General) 网站 ag.ny.gov/federal-actions-form 报告 ICE 的执法活动。

在与 ICE 接触时，了解您享有的权利

在公共场所（人行道、街道、公园等）

街头商贩通常在街道、人行道、广场及其他公共空间等室外公共场所经营。

ICE 无需搜查令即可进入公共场所，并可主动与您接触。然而，您仍然享有相关权利。您没有义务回答他们提出的问题，并始终享有保持沉默的权利。



如果 ICE 主动与您交谈：

- 您可以询问：“**Am I free to leave?**” (我可以离开吗?)
 - » 如果对方回答可以，您可以缓慢、冷静地离开。
 - » 即使 ICE 执法人员继续向您提问，您也可以说：“**I choose to remain silent.**” (我选择保持沉默。)
- 如果对方回答不可以，表示您不能离开：
 - » 您可以说：“**I want to exercise my right to remain silent.**” (我要行使我保持沉默的权利。)
 - » 您可以说：“**I would like to speak to an immigration attorney.**” (我希望与移民律师通话。)
 - » 您可以说：“**I do not wish to sign anything.**” (我不愿意签署任何文件。)
 - » 如果您需要口译员，可以说：“**I need an interpreter.**” (我需要一名口译员。)
 - » 请避免与执法人员发生任何肢体冲突。

在私人区域 (如员工休息室、储藏室和／或餐馆厨房)

ICE 无需任何类型的搜查令即可进入任何工作场所的公共区域, 包括超市、零售商店和餐馆用餐区。

EMPLOYEES ONLY

但是, 除非获得经营者许可或持有司法搜查令, 否则 ICE 不得合法进入工作场所的私人区域, 包括员工休息室、储藏室和餐馆厨房。

如果 ICE 来到私人区域:

- 除非 ICE 执法人员出示司法搜查令或已获得经营者许可, 否则您没有义务开门。
- 您享有保持沉默的权利。
- 您可以要求 ICE 出示其身份证件和／或司法搜查令。如果他们表示持有搜查令, 您可以要求他们将搜查令从门下递给您。如果该文件由法官签署, 您需要予以配合。
- 如果他们表示没有搜查令, 您没有义务让他们进入。您可以说: **“I do not want to speak with you.”** (我不想与您交谈。)
- 如果 ICE 试图搜查您, 您可以说: **“I do not consent to a search.”** (我不同意接受搜查。)

街头经营期间的最佳做法

- 请随身携带有效身份证件, 例如纽约州驾驶执照或纽约市居民身份证 (IDNYC)。如需申请 IDNYC, 请访问 nyc.gov/idnyc
- 请随身携带并佩戴您的商贩许可证, 确保其清晰可见。
- 请妥善保存所有传票或罚单及其缴费证明, 并存放在安全、干燥的地方。
- 如果您销售商品, 请随身携带所有拟出售商品的购买凭证或收据。
- 如果您收到刑事传票, 您可能需要出庭。请务必准时出庭; 除非您的律师另有建议, 否则应亲自到庭。如未按时出庭, 法院可能会签发逮捕令。



保持联系

- 需要移民法律帮助? 请致电纽约市移民法律援助热线: **800-354-0365**
- 需要街头商贩商业服务? 请致电纽约市小企业服务局: **888-SBS-4NYC (888-727-4692)**
- 对其他纽约市政府服务有疑问? 许多市政府服务面向所有纽约市居民开放, 不受移民身份影响。如需帮助, 请拨打 **311**。

以上电话号码均由纽约市政府提供, 免费、保密, 并用您的语言提供服务。